

EXTERNO

Índice de AI: ASA 17/28/94/s
Distrib: PG/SC

Fecha: 1 de septiembre de 1994

ACCIÓN MÉDICA

Preocupación de salud: Yan Zhengxue

CHINA

A Yan Zhengxue, pintor de 50 años que vive en Pekín y diputado de Asamblea Popular de la provincia de Zhejiang, le ha sido impuesta una sentencia de dos años de «reeducación por el trabajo», una forma de detención administrativa, en un campo de trabajos forzados de la provincia de Heilongjiang, en el norte de China, en abril de 1994. Le acusaban de haber robado una bicicleta en la Universidad de Pekín en septiembre de 1993, y fue condenado por un comité del Gobierno Municipal de Pekín sin que se presentaran cargos formales contra él y sin ser sometido a juicio. La sentencia de Yan Zhengxue se produjo una semana después de que un agente de policía recibiera una condena condicional de un año por propinarle una fuerte paliza en julio de 1993.

La paliza: Julio de 1993

En un artículo publicado en el *Southern Daily* el 6 de agosto de 1993, Yan Zhengxue declaró que, el 2 de julio de ese mismo año, cuando subía a un autobús que iba a la Universidad de Pekín, golpeó accidentalmente el monedero del conductor, que cayó al suelo. El conductor le dijo que, si se perdía algo del dinero que llevaba dentro, le tendría que pagar 1.000 yuan (120 dólares estadounidenses) como compensación y, en la parada siguiente, en la que todos los demás pasajeros se apearon del autobús, impidió a Yan Zhengxue abandonar el vehículo. El conductor dirigió el autobús directamente a su parada final, en Yiheyuan (el Palacio de Verano) donde, al poco rato, aparecieron tres policías de la

comisaría del distrito de Haidian que sacaron a Yan Zhengxue a rastras del autobús y comenzaron a golpearle de camino a la comisaría.

Cuando llegamos a la comisaría, el policía alto y delgado me dio cinco o seis puñetazos en las orejas, y luego me golpeó con su porra eléctrica, obligándome a agacharme hasta el suelo. Luego me pusieron unas esposas. Hasta entonces yo no había protestado por la paliza, sólo les había preguntado por qué lo hacían. Apretaron tanto el cierre de las esposas que, al cabo de unos minutos, tenía las manos rojas, hinchadas y doloridas. Les dije: «Soy un representante municipal de la Asamblea Popular. Es ilegal que me esposen sin motivo.» Jamás habría imaginado que, al oírme decir esto, empezarían a golpearme por todo el cuerpo, aún más fuerte. El hombre alto y delgado me golpeaba mientras gritaba: «¿Y a mí qué me importa que seas representante de la Asamblea Popular? Aquí mando yo. Te voy a arreglar las cuentas. Mi trabajo consiste en encargarme de gente como tú.» Después de recibir varios golpes en la cabeza y en la cara, empecé a ver estrellas y me caí al suelo. Me volvieron a poner de pie agarrándome del pelo y siguieron golpeándome.

Durante esta agresión, Yan Zhengxue recibió golpes y patadas en la cabeza, la espalda, las costillas, los costados, los brazos y la ingle. Al cabo de una media hora, dejaron de golpearle y fue interrogado por un policía de más edad, le hicieron una ficha policial, y luego lo sacaron de un empujón por la puerta principal de la comisaría y lo lanzaron a la calle. Le costaba caminar a causa del dolor que sentía en la parte inferior de la espalda. Tras recorrer una corta distancia vomitó y se desmayó, y más tarde un agente de seguridad y otra persona que pasaba por allí lo llevaron al hospital de Xiyuan. El informe médico realizado en la sala de urgencias de dicho hospital describía

múltiples magulladuras y abrasiones en la espalda, la cabeza, las manos, los hombros y la ingle. Posteriormente, Yan Zhengxue empezó a arrojar sangre junto con la orina.

Desafío a la impunidad: Julio de 1993 - Abril de 1994

Yan Zhengxue presentó una denuncia por malos tratos ante el Tribunal del Pueblo de Haidian, en Pekín. Seguía decidido a hacer comparecer a los responsables ante la justicia, a pesar de la oferta que le hizo la Suboficina del Departamento de Seguridad Pública, que en principio se había negado a hacer un certificado de sus lesiones, de conseguirle una compensación si abandonaba el caso. El tribunal ordenó su propio examen médico del denunciante, pero éste no se llevó a cabo hasta tres meses después de la paliza, y ni Yan Zhengxue ni su abogado han podido ver hasta el momento el informe de dicho examen. El tribunal de Haidian debía ver el caso presentado por Yan Zhengxue el día 23 de diciembre, pero la vista se aplazó poco antes de esa fecha, y no se fijó ninguna nueva. La prolongada inactividad del tribunal a este respecto llevó a 350 personas, entre las que se encontraban importantes escritores y disidentes, a firmar en enero de 1994 una petición en la que solicitaban que el tribunal llevara el caso a juicio. Finalmente, el caso se vio dos meses después. Sólo uno de los tres agentes de policía implicados en la paliza fue acusado, y le fue impuesta una condena condicional de un año. Poco después del juicio, el propio Yan Zhengxue fue detenido.

La detención de Yan Zhengxue se produjo durante una oleada de detenciones de disidentes en Pekín que dio comienzo a principios de marzo de 1994. Le acusaron de haber robado una bicicleta en la Universidad de Pekín en septiembre de 1993, tras un incidente durante el cual, al parecer, unos agentes del Departamento de Seguridad Pública del Distrito de Haidian sustituyeron la bicicleta de Yan Zhengxue por otra, y luego le acusaron de haber robado la que habían dejado en su lugar. Sin embargo, inmediatamente después de este presunto robo no se había emprendido ninguna acción, y tampoco se había presentado ningún cargo al respecto durante seis meses, hasta que uno de los policías que habían golpeado a Yan Zhengxue en julio de 1993 compareció a juicio.

Al contrario de lo que sucedió con el policía que fue declarado culpable de agredirle, Yan Zhengxue no tuvo oportunidad de refutar la acusación presentada contra él. No fue acusado oficialmente de robo ni juzgado ante un tribunal. Fue condenado por un comité del Gobierno Municipal de Pekín, sin derecho a defensa, y condenado a dos años de «reeducación por el trabajo», que es una forma de detención administrativa. En mayo de 1994 fue enviado a un campo de trabajos forzados de Heilongjiang, la provincia más septentrional de China.

Preocupación de salud

Recientemente se ha descubierto que Yan Zhengxue padece hipertensión. Su última medida de presión sanguínea conocida era de 190/100 mmHg. No se sabe si esto tiene algo que ver con las lesiones renales que pueda haber sufrido a consecuencia de la paliza a manos de la policía de Haidian, tras la cual desarrolló una hematuria. Según los informes, el campo de trabajo al que ha sido enviado en la provincia de Heilongjiang no dispone de instalaciones para tratamiento médico y, según la información de que dispone Amnistía Internacional, allí la hipertensión de Yan Zhengxue no ha sido examinada ni tratada.

Conclusión

Amnistía Internacional considera que Yan Zhengxue fue detenido arbitrariamente y sentenciado a causa de sus esfuerzos por tratar de que se hiciera justicia contra los agentes de policía que le agredieron. Este hombre no tuvo oportunidad de defenderse de unos cargos que parecen haber sido debidos a un incidente preparado por colegas de estos agentes de policía. Yan Zhengxue ha desarrollado hipertensión, y pese a ello ha sido enviado a un campo de trabajos forzados donde no es posible dar tratamiento a su enfermedad. Amnistía Internacional pide a las autoridades chinas que trasladen inmediatamente a Yan Zhengxue a Pekín para que pueda recibir una atención médica y un tratamiento adecuados, y para que se revise su caso con el fin de que sea liberado de forma incondicional.

EXTERNO

Índice de AI: ASA 17/28/94/s
Distrib: PG/SC

A: Profesionales de la Medicina
De: Oficina Médica / Departamento de Investigación - Asia
Fecha: 1 de septiembre de 1994

ACCIÓN MÉDICA
Preocupación de salud: Yan Zhengxue
CHINA

Palabras clave: atención médica / mala salud

Resumen

Yan Zhengxue es un pintor de 50 años y diputado de la Asamblea Popular de la provincia de Zhejiang al que le ha sido impuesta, sin que se le imputaran cargos formales y sin haber sido juzgado, una sentencia de dos años de «reeducación por el trabajo», una forma de detención administrativa, con el pretexto del presunto robo de una bicicleta; al parecer, esta sentencia es una respuesta a sus esfuerzos por llevar ante la justicia a tres agentes de policía que le agredieron en la comisaría del distrito de Haidian en julio de 1993. Tras la paliza sufrida, Yan Zhengxue sufrió hematuria, y actualmente sufre hipertensión. Según los informes, el campo de trabajo al que ha sido enviado no dispone de instalaciones para atención médica y, según la información de que dispone Amnistía Internacional, Yan Zhengxue no ha sido examinado por ningún médico ni ha recibido tratamiento para su hipertensión.

Acciones recomendadas

Deben enviar cartas de profesionales de la salud, a ser posible escritas en inglés o en el propio idioma del remitente, a las direcciones que aparecen más abajo:

■ planteando el caso de Yan Zhengxue y destacando el hecho de que recibió una terrible paliza a manos de agentes de policía en la comisaría del distrito de Haidian en julio de 1993 y que, desde entonces, un agente de policía ha sido declarado culpable de esta agresión;

■ haciendo constar que, en abril de 1994, Yan Zhengxue fue sentenciado por el presunto robo de una bicicleta a dos años de reeducación mediante el trabajo por un comité del Gobierno Municipal de Pekín, sin que se le diera la oportunidad de defenderse de la acusación;

■ destacando que, según informes recientes, Yan Zhengxue sufre hipertensión, posiblemente a causa de las lesiones de riñón sufridas durante el ataque de que fue objeto por parte de la policía, y que, al parecer, en el campo de trabajo de la comarca de Gannan, provincia de Heilongjiang, al que ha sido enviado no se presta una atención médica adecuada;

■ pidiendo que Yan Zhengxue sea trasladado de vuelta a Pekín inmediatamente, que su estado de salud sea examinado y que reciba un tratamiento adecuado para su enfermedad;

■ solicitando que se revise el caso contra Yan Zhengxue, incluido el presunto robo de bicicleta, con vistas a que se le otorgue la liberación incondicional.

Direcciones

Primer Ministro de la República Popular China

LI Peng Zongli

Guowuyuan

9 Xihuangchenggenbeijie

Beijingshi 100032

República Popular China

Tratamiento: Su Excelencia

Ministro de Salud Pública de la República Popular China

CHEN Minzhang Buzhang

Weishengbu

44 Houhai Beiyan, Gulou Xidajie

Beijingshi

República Popular China

Tratamiento: Su Excelencia

Gobernador del Gobierno Popular de la Provincia de Heilongjiang

SHAO Qihui Shengzhang

Heilongjiangsheng Renmin Zhengfu

202 Zhongshanlu

Haerbinshi 150001

Heilongjiangsheng

República Popular China

Director del Departamento de Justicia de Heilongjiang

YUAN Baoshan Tingzhang

Sifating

Xinbeijingjie

Haerbinshi 150040

Heilongjiangsheng

República Popular China